Proceedings of the Madras Government, Revenue Department, 25th October 1871.

No. 276. Read the following letter from the Commissioner of the Nilgiris, to the Secretary to Government, Revenue Department, dated Ootacamund, 17th October 1871, No. 79:—

I HAVE the honour to resubmit, for the approval of Government, the list of names prepared for the School Map of this district.

2. As requested in Government Order, 22nd September 1871, No. 1,653, the most simple method of expressing the sound has been adopted, no system of transliteration having been prescribed.

3. Final *i* has been represented by *y*, as in Masingudy and Kokathuray. In the case of well-known names the stereotyped form has been adopted, *e.g.*, Neilgherry, not Nilgiri.

4. At the same time, in forwarding the accompanying lists, I would suggest that the mode of spelling adopted by the Survey Department should be employed, as its rules, which have received the sanction of Government, contain a regular Transliteration Table, and there is greater chance of uniformity in transliterations according to some definite system than in attempting to spell phonetically.

G. O., 12th September 1859, No. 1,404, paragraph 5.

No. 277. ORDER THEREON, 25th October 1871, No. 1,857.

Miscellaneous.

THE Commissioner's proposal in the concluding paragraph of the above letter is approved.

(True Extract.)

(Signed) W. HUDLESTON,
Secretary to Government.

To the Commissioner of the Nilgiris.

Exd. F. R. Bantleman.

Revenue No 3342

Contract 1871 Sept

No. 79

Date 17th October 71

R/ 48 — a

25m

Commissioner's Office,

Ootacamund.

To,

The Secretary to

Government

Revenue Dept.

Chennai

Enclosures. 5 Lists. (RR)

SUBJECT.

No 1857. 25 October 1871

Re enclosing for

the approval of

Government a list

of names prepared

for the selection

of the district

Recorder

No 1857

I have the honour to forward herewith a list of persons selected by the Collector of Coimbatore for appointment as District Recorder

I have &c

25 Oct 71

Commissioner & Ex-officio Secretary to Board of Revenue

No 276-246